

If used frequently, oil the wheelsets with a drop of non-resinous, acid-free sewing machine oil! In order to achieve the best possible running and traction properties, it is advisable to run the locomotive in for 25 minutes forwards and 25 minutes in reverse without load. Clean rails are essential for good performance, and 25 minutes in reverse without load. Clean rails are essential for good performance.

Sollte sich das nicht per Softwareupdate der Zentrale klären lassen muss evtl. während des Programmiervorgangs der Kondensator abgelötet werden.

Les programmations de CV sont parfaitement possibles avec des centrales modernes. Si vous disposez d'une centrale digitale ancienne génération, veuillez à faire une mise à jour centrale. Ci la programmation CV n'est toujours pas possible après la mise à jour centrale, il faut alors dessouder le gros condensateur soudé au circuit imprimé.

Mentre le moderne centraline consentono la programmazione senza limitazioni, le centraline di vecchio tipo, in alcuni casi, possono causare problemi. Se ciò non si riuscisse a risolvere mediante un aggiornamento del software, potrà essere necessario dissaldare il condensatore durante la procedura di programmazione.

With modern command stations CV programming is no problem. Old command stations may cause problems. If problems cannot be solved by updating the station it may be necessary to unsolder the capacitor during programming.

Bitte beachten Sie, dass der Steuerwagen die Lok-Adresse 3 zum jeweils problemlosen Schalten der vielfältigen Funktionen ab Werk besitzt.

Veillez noter que le voiture pilote a l'adresse 3 pour une commutation sans problème des différentes fonctions en usine.

Nota bene - Nell'impostazione predefinita, la vettura pilota presenta l'indirizzo locomotiva 3, per un'agevole attivazione delle varie funzioni.

Please note that the Cab car has the locomotive address 3 for problem-free switching of the various functions ex factory.

Bei einem Reset des Decoders werden alle ab Werk programmierten spezifischen Einstellungen überschrieben! Bitte führen Sie einen Reset deshalb nur in wirklich dringenden Notfällen durch. Sollten Sie dennoch einen Reset durchführen, müssen Sie das individuelle FunctionMapping (siehe FAQ) neu programmieren!

Après une réinitialisation du décodeur, toutes les configurations par défaut sont écrasées! Par conséquent, veuillez ne procéder à une réinitialisation qu'en cas d'urgence importante et urgente. Si vous réinitialisez votre décodeur, vous devez éventuellement reprogrammer le mappage de chaque fonction (voir FAQ pour plus d'informations)!

In caso di reset del Decoder, tutte le impostazioni specifiche programmate in fabbrica verranno sovrascritte: pertanto, il reset andrà eseguito soltanto in casi di autentica emergenza. Qualora occorresse comunque eseguire un reset, il FunctionMapping del caso (vedi FAQ) andrà riprogrammato.

After a reset of the decoder, all default configurations are overwritten! Therefore, please only do a reset in case of an important and urgent emergency. If you still reset your decoder, you eventually have to reprogram the individual function mapping (see FAQ for more information)!

D Hinweis:
Sicherheitshinweise in weiteren Sprachen
finden Sie unter: www.piko-shop.de

GB Please note:
Safety instructions in other languages,
please see: www.piko-shop.de

F Conseil:
Des consignes de sécurité dans d'autres langues peuvent être trouvées sur:
www.piko-shop.de

NL **Attentie:**
Veiligheidsinstructies in andere talen
zijn te vinden op: www.piko-shop.de

IT Nota:
Le istruzioni di sicurezza in altre lingue
sono disponibili su: **www.piko-shop.de**

E Aviso:
Las instrucciones de seguridad en otros idiomas se pueden encontrar en:
www.piko-shop.de

PL Uwaga:
Instrukcje bezpieczeństwa w innych
językach można znaleźć na stronie:
www.piko-shop.de

RU **Намек:**
Инструкции по безопасности на
других языках можно найти на:
www.piko-shop.de

CN 提示:
如需其他语言的安全须知请访问:
www.piko-shop.de

CZ Upozornění:
Bezpečnostní pokyny v jiných jazycích
naleznete na adrese: www.piko-shop.de



BEDIENUNGSANLEITUNG STEUERWAGEN BDt SBB

Notice d'utilisation Voiture pilote

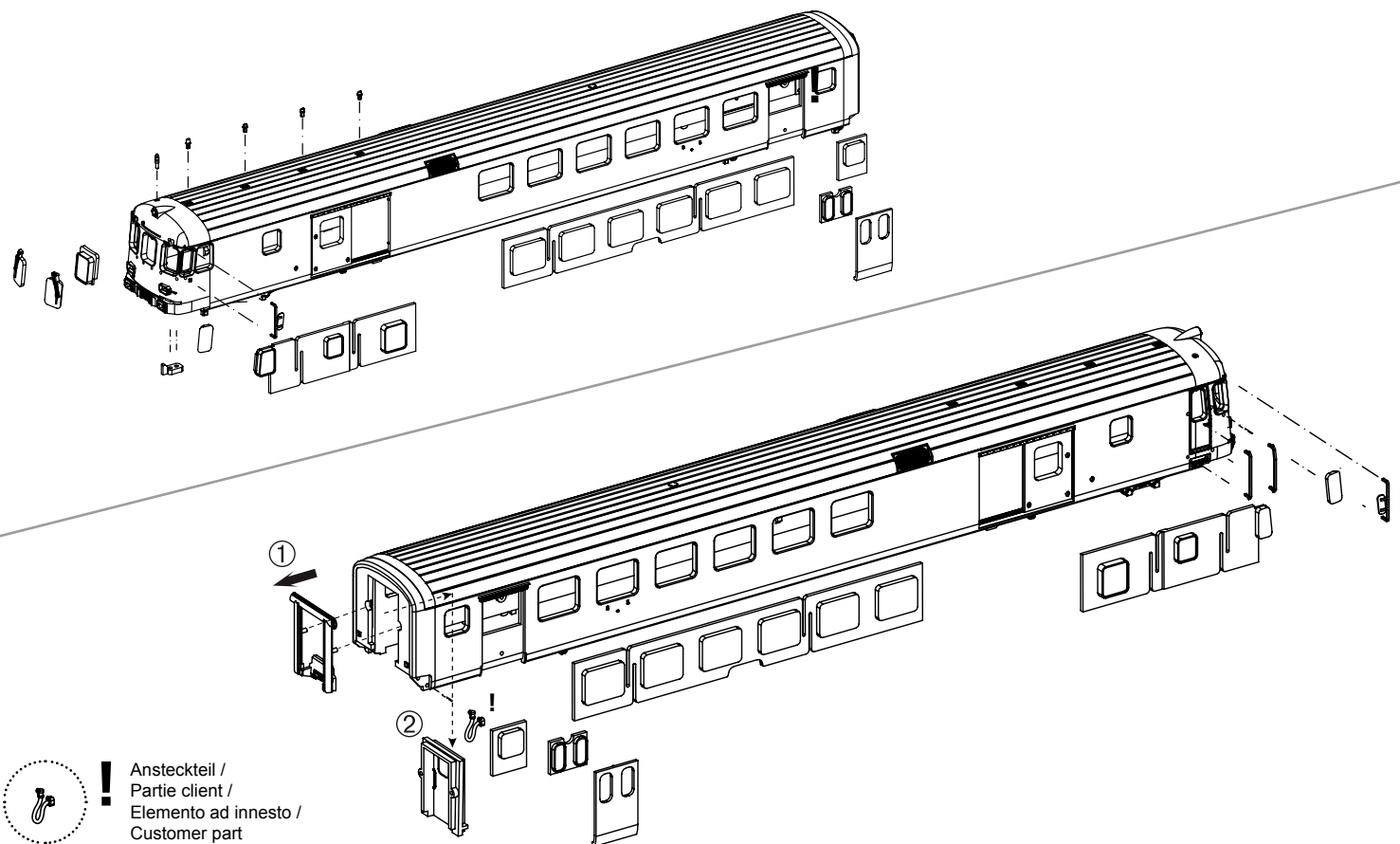
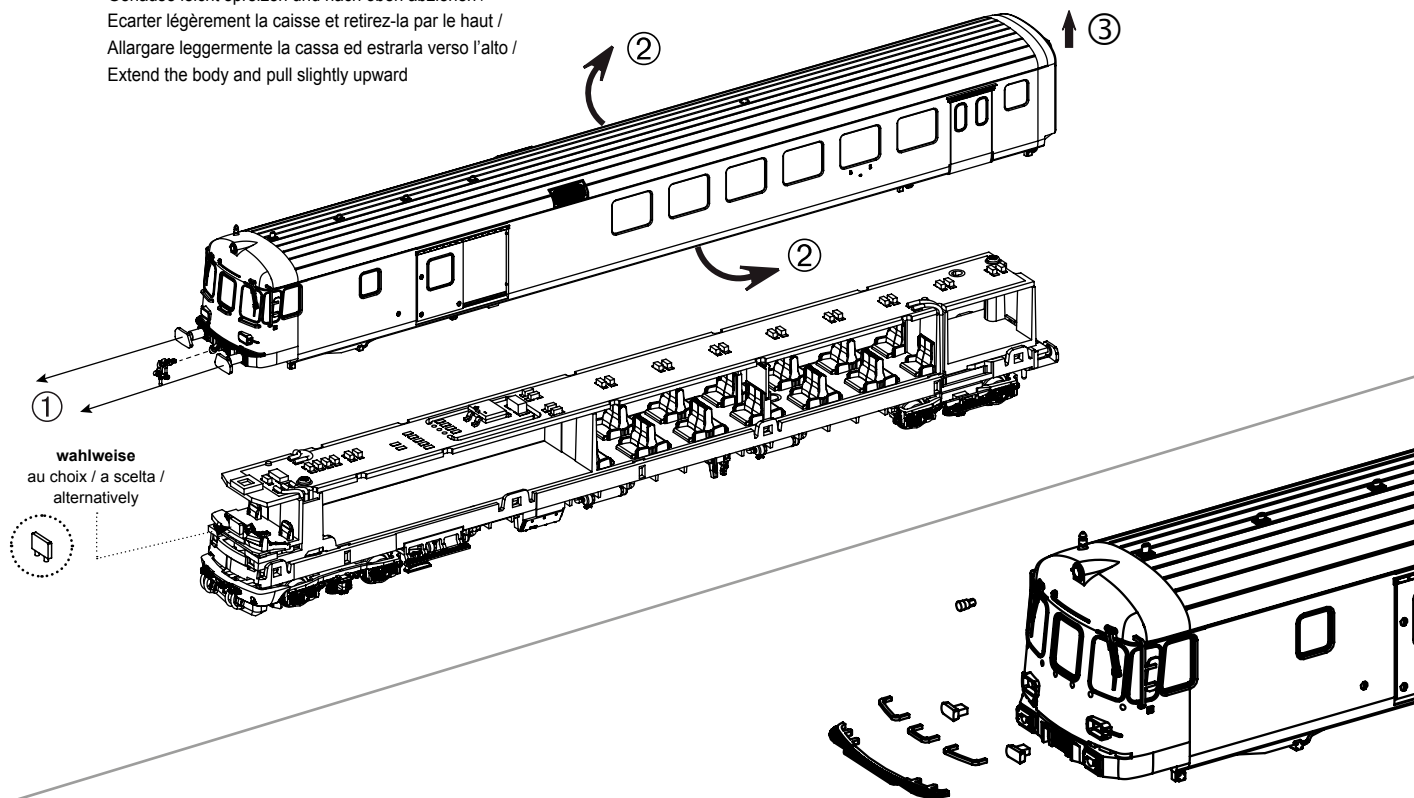
Istruzioni d'uso vettura pilota

Instructions for use Cab Car



Steuerwagen / Voiture pilote / Vettura pilota / Cab Car

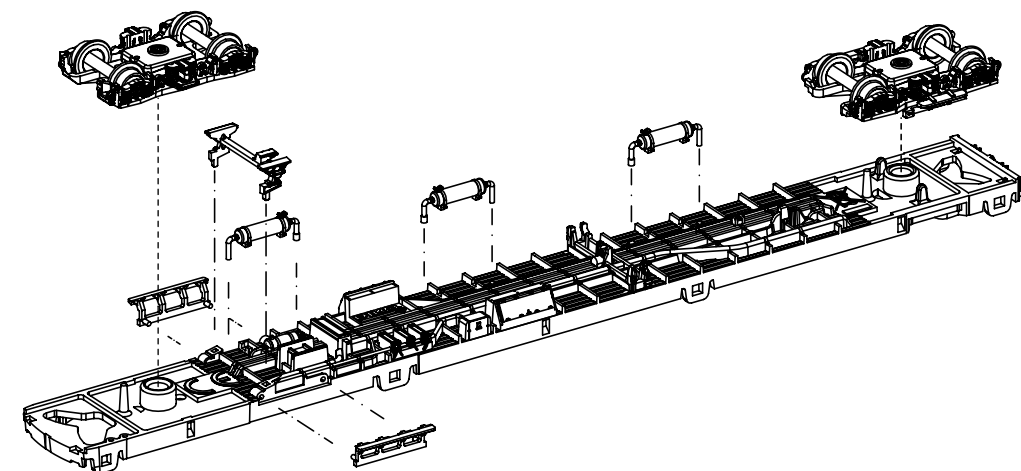
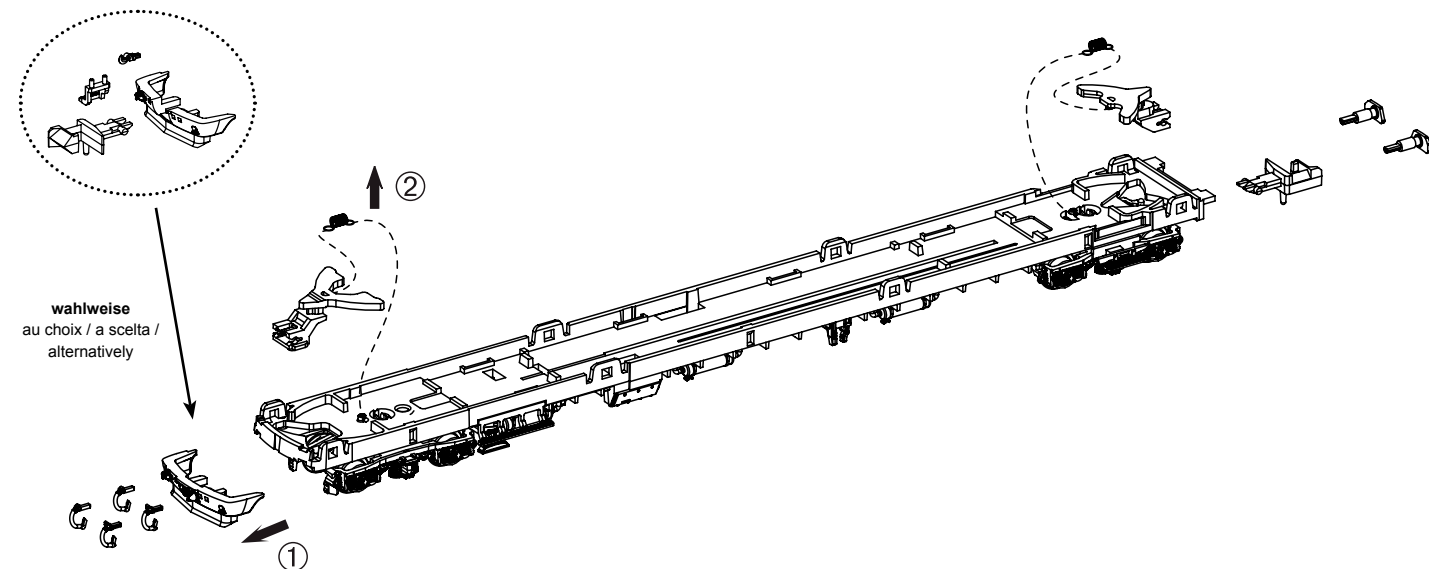
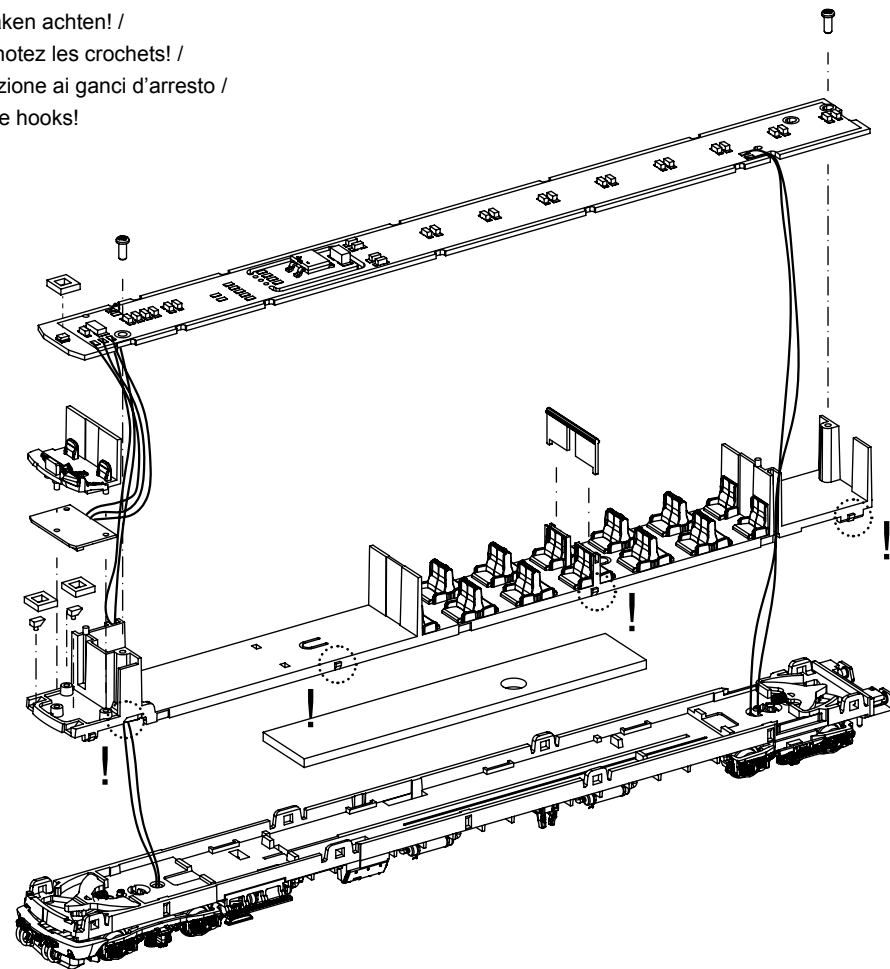
Gehäuse leicht spreizen und nach oben abziehen /
Ecarter légèrement la caisse et retirez-la par le haut /
Allargare leggermente la cassa ed estrarla verso l'alto /
Extend the body and pull slightly upward



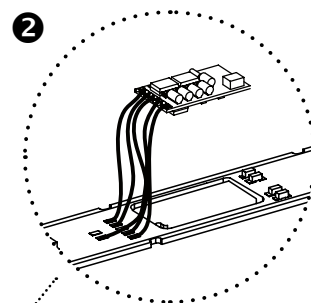
Ansteckteil /
Partie client /
Elemento ad innesto /
Customer part



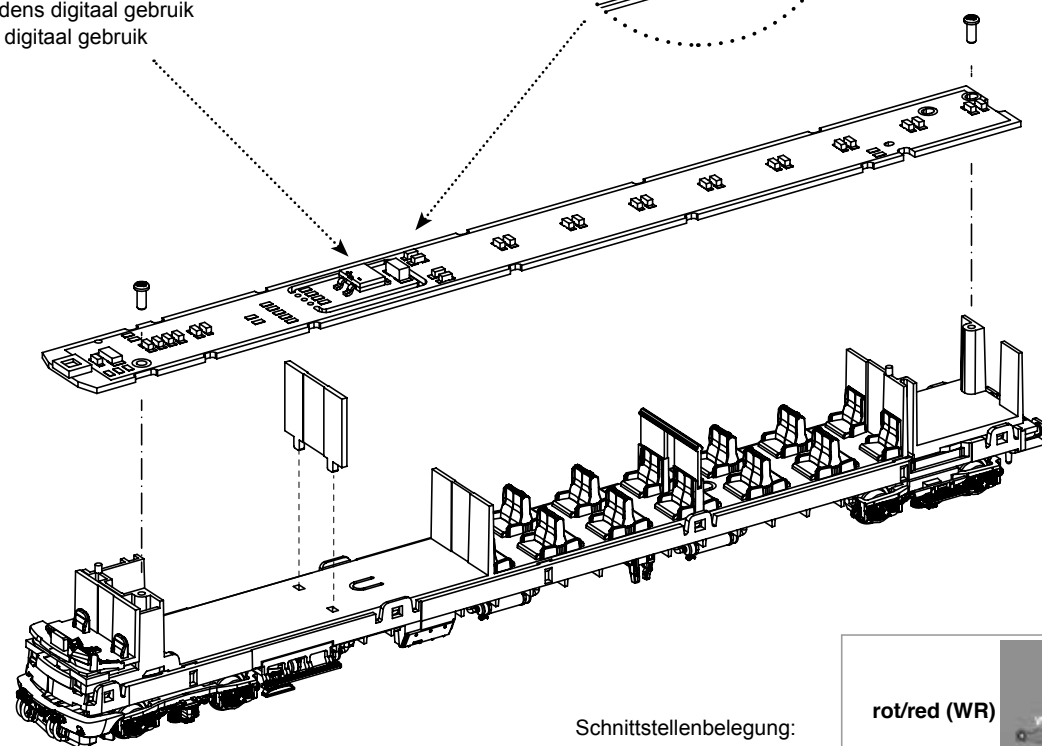
! Auf die Rasthaken achten! /
 S'il vous plaît notez les crochets! /
 Prestare attenzione ai ganci d'arresto /
 Please note the hooks!



1 bei Digitalbetrieb Leiterplatten-Teil ausbrechen /
 for Digital operation PCB part break out /
 pour fonctionnement numérique partie éclater /
 het printplaatdeel tijdens digitaal gebruik
 uit te breken tijdens digitaal gebruik

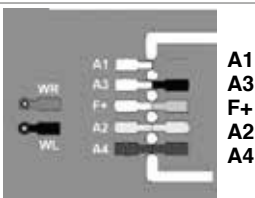


Funktionsdecoder mini # 46212 /
 Function decoder # 46212 /
 Fonctionnement numérique # 46212 /
 Functiedecoder mini # 46212

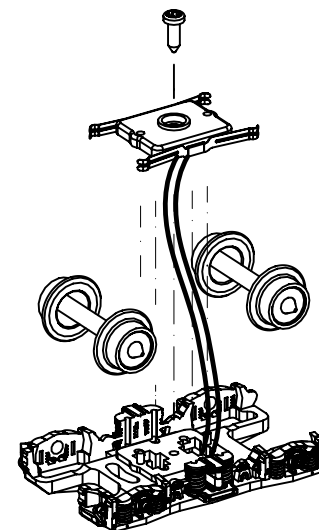


Schnittstellenbelegung:
 Interface Assignment /
 Brochage des interfaces /
 interfacetoeewijzing

rot/red (WR)
 schwarz/black
 (WL)



Drehgestell vorne / Bogie avant /
 Carrello avanti / Bogie front



Drehgestell hinten / Bogie arrière /
 Carrello dietro / Bogie rear

